

21984A1127(02)

L 308/60

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

27.11.1984.

## VĒSTUĻU APMAIŅA

## starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Jaunzēlandes valdību, ar ko groza Kopīgas disciplīnas vienošanos starp Jaunzēlandi un Kopienas attiecībā uz sieru

## A. Eiropas Ekonomikas kopienas vēstule

Godātais kungs,

man ir tas gods atsaukties uz Kopīgas disciplīnas vienošanos starp Jaunzēlandi un Kopienas attiecībā uz daudzpusējo tirdzniecības sarunu Jaunzēlandes un Eiropas Kopienas delegāciju divpusējo sarunu rezultātu saprašanās memoranda 3. pielikumu par sieru, kas parakstīts 1979. gada 12. aprīlī, un uz sarunām par konkrētiem šīs vienošanās grozījumiem, kas noslēgta 1984. gada 3. oktobrī Briselē.

Man ir tas gods, saskaņā ar šo sarunu secinājumiem, ierosināt šādus iepriekš minētās vienošanās grozījumus:

1. I daļas 2. punkta otrā un trešā daļa un II daļas 2. punkta otrā un trešā daļa ir atcelta;
2. Ar šādu tekstu papildina III daļu:  
"Informācijas apmaiņa notiek abpusēji reizi ceturksnī."
3. Pielikumu I un II papildinājumu aizstāj ar šo:

*"I papildinājums***EEK koncesija par Čedaras sieru**

KMT pozīcijas Nr	Apraksts	Līgtais nodokļu likmes
04.04	<p>Sieri un rūgušpiena biezmāsa:</p> <p>E. Pārējās:</p> <p>I. Nerīvēti un pulverī nesaberzti, kuros tauku saturs nepārsniedz 40 svara % un ūdens saturs beztauku sausnā:</p> <p>b) pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %:</p> <p>1. Čedarassiers:</p> <p>— Visi Čedaras siera veidi <sup>(a)</sup> — minimālais tauku saturs 50 % no sausnas svara, gatavināts vismaz trīs mēnešus <sup>(b)</sup></p>	L <sup>(c)</sup>

<sup>(a)</sup> Teksts "visi siera veidi", kā tas norādīts apakšpozīcijā 04.04. E. I.b)1. attiecināms uz:

- standarta plakanās cilindriskās formas sieri, kuru tīrsvars ir ne mazāk par 33 kilogramiem, bet ne vairāk par 44 kilogramiem,
- kubveidīgu gabalu sieri, kuru tīrsvars ir 10 kilogrami vai vairāk.

<sup>(b)</sup> Uz šīs apakšpozīcijas ierakstu attiecas kompetento iestāžu paredzētie nosacījumi.

<sup>(c)</sup> EUR 15 par 100 kilogramiem tīrsvara, ikgadējās tarifu kvotas robežās — 9 000 tonnas, ko nodrošina Eiropas Kopienas kompetentās iestādes.

## II papildinājums

## EEK koncesija par Čedaras sieru un pārējo sieru pārstrādi

KMT pozīcijas Nr	Apraksts	Līgtais nodokļu likmes
04.04	<p>Sieri un rūgušpiena biezmasa:</p> <p>E. Pārējās:</p> <p>I. Nerīvēti un pulverī nesaberzti, kuros tauku saturs nepārsniedz 40 svara % un ūdens saturs beztauku sausnā:</p> <p>b) pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %:</p> <p>1. Čedarassiers: — Čedaras siers pārstrādei <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup></p> <p>2. Pārējie: — pārstrādei <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup></p>	<p>L <sup>(c)</sup></p> <p>L <sup>(c)</sup></p>

<sup>(a)</sup> Teksts "visi siera veidi", kā tas norādīts apakšpozīcijā 04.04. E. I.b)1. attiecināms uz: — standarta plakanās cilindriskās formas sieri, kuru tīrsvars ir ne mazāk par 33 kilogramiem, bet ne vairāk par 44 kilogramiem, — kubveidīgu gabalu sieri, kuru tīrsvars ir 10 kilogrami vai vairāk.

<sup>(b)</sup> Uz šīs apakšpozīcijas ierakstu attiecas kompetento iestāžu paredzētie nosacījumi.

<sup>(c)</sup> EUR 15 par 100 kilogramiem tīrsvara, ikgadējās tarifu kvotas robežās — 3 500 tonnas, ko nodrošina Eiropas Kopienu kompetentās iestādes."

Man ir tas gods ierosināt arī:

- iepriekš minētā vienošanās stājas spēkā ne vēlāk kā 30 dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas datuma. Vienošanās paliek spēkā līdz 1986. gada 31. decembrim, un pēc tam katrai Pusei saglabājas tiesības tās pārtraukt sešus mēnešus iepriekš paziņojot par to rakstiski;
- ja esošās vienošanās tiek pārtrauktas, pilnībā piemēro 1979. gada Vienošanos par kopīgajiem noteikumiem un saraksta LXXII-EEK koncesijas, kas bija piemērojamas pirms šo vienošanos stāšanās spēkā.

Es būšu pateicīgs, ja mani informēsiet, vai Jūsu valdība piekrīt šiem priekšlikumiem.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākos cieņas apliecinājumus.

Eiropas Kopienu Padomes vārdā

## B. Vēstule no Jaunzēlandes valdības

Godātais kungs,

Esmu saņēmis Jūsu vēstuli ar šodienas datumu, kuras teksts ir šāds:

“Man ir tas gods atsaukties uz Kopīgas disciplīnas vienošanos starp Jaunzēlandi un Kopienas attiecībā uz daudzpusējo tirdzniecības sarunu Jaunzēlandes un Eiropas Kopienas delegāciju divpusējo sarunu rezultātu saprašanās memoranda 3. pielikumu par sieru, kas parakstīts 1979. gada 12. aprīlī, un uz sarunām par konkrētiem šīs vienošanās grozījumiem, kas noslēgti 1984. gada 3. oktobrī Briselē.

Man ir tas gods, saskaņā ar šo sarunu secinājumiem, ierosināt šādus iepriekš minētās vienošanās grozījumus:

1. I daļas 2. punkta otrā un trešā daļa un II daļas 2. punkta otrā un trešā daļa ir atcelta;

2. Ar šādu tekstu papildina III daļu:

“Informācijas apmaiņa notiek abpusēji reizi ceturksnī.”

3. Pielikumu I un II papildinājumu aizstāj ar šo:

“I papildinājums

**EEK koncesijas par Čedaras sieru teksts**

KMT pozīcijas Nr	Apraksts	Līgta nodokļu likme
04.04	Sieri un rūgušpiena biezmasa: E. Pārējās: I. Nerīvēti un pulveri nesaberzti, kuros tauku saturs nepārsniedz 40 svara % un ūdens saturs beztauku sausnā: b) pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %: 1. Čedarassiers: — Visi Čedaras siera veidi <sup>(a)</sup> — minimālais tauku saturs 50 % no sausnas svara, gatavināts vismaz trīs mēnešus <sup>(b)</sup>	L <sup>(c)</sup>

<sup>(a)</sup> Teksts “visi siera veidi”, kā tas norādīts apakšpozīcijā 04.04. E. I.b)1. attiecināms uz:

- standarta plakanās cilindriskās formas sieri, kuru tīrsvars ir ne mazāk par 33 kilogramiem, bet ne vairāk par 44 kilogramiem,
- kubveidīgu gabalu sieri, kuru tīrsvars ir 10 kilogrami vai vairāk.

<sup>(b)</sup> Uz šīs apakšpozīcijas ierakstu attiecas kompetento iestāžu paredzētie nosacījumi.

<sup>(c)</sup> EUR 15 par 100 kilogramiem tīrsvara, ikgadējās tarifu kvotas robežās — 9 000 tonnas, ko nodrošina Eiropas Kopienas kompetentās iestādes.

